

**醫須防人假冒**

本藥房專辦各國名廠西藥，批發零售，一律歡迎。如有假冒，定必究不貸。特此聲明。

**專科花柳**

（治）遺精、早洩、陽痿、不舉、腰酸、背痛、頭暈、眼花、耳鳴、口苦、舌乾、小便頻數、淋漓、刺痛、遺尿、尿血、尿痛、尿急、尿閉、尿頻、尿多、尿少、尿色混濁、尿色黃赤、尿色淡白、尿色黑如醬油、尿色如血、尿色如膿、尿色如渣、尿色如塊、尿色如絲、尿色如膜、尿色如皮、尿色如肉、尿色如骨、尿色如髓、尿色如腦、尿色如神、尿色如魂、尿色如魄、尿色如志、尿色如意、尿色如德、尿色如行、尿色如言、尿色如動、尿色如靜、尿色如思、尿色如慮、尿色如智、尿色如慧、尿色如德、尿色如行、尿色如言、尿色如動、尿色如靜、尿色如思、尿色如慮、尿色如智、尿色如慧。

**專科婦科**

（治）經水不調、赤白帶下、子宮虛冷、久不受孕、產後諸症、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、咳嗽、痰喘、哮喘、喉痛、牙痛、頭痛、腰痛、背痛、手足麻痺、半身不遂、中風、癱瘓、瘰癧、疔瘡、癰疽、疔毒、瘡癤、疥癩、濕疹、皮膚瘙癢、神經痛、坐骨神經痛、腰腿痛、關節炎、骨質增生、頸椎病、腰椎病、肩周炎、腕管炎、腱鞘炎、跌打損傷、骨折、脫臼、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、蚊蟲叮咬、過敏反應、哮喘、氣管炎、支氣管炎、肺炎、肺結核、心臟病、高血壓、糖尿病、哮喘、氣管炎、支氣管炎、肺炎、肺結核、心臟病、高血壓、糖尿病。

**專科小兒**

（治）小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、咳嗽、痰喘、哮喘、喉痛、牙痛、頭痛、腰痛、背痛、手足麻痺、半身不遂、中風、癱瘓、瘰癧、疔瘡、癰疽、疔毒、瘡癤、疥癩、濕疹、皮膚瘙癢、神經痛、坐骨神經痛、腰腿痛、關節炎、骨質增生、頸椎病、腰椎病、肩周炎、腕管炎、腱鞘炎、跌打損傷、骨折、脫臼、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、蚊蟲叮咬、過敏反應、哮喘、氣管炎、支氣管炎、肺炎、肺結核、心臟病、高血壓、糖尿病。

**專科皮膚**

（治）疥癩、濕疹、皮膚瘙癢、神經痛、坐骨神經痛、腰腿痛、關節炎、骨質增生、頸椎病、腰椎病、肩周炎、腕管炎、腱鞘炎、跌打損傷、骨折、脫臼、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、蚊蟲叮咬、過敏反應、哮喘、氣管炎、支氣管炎、肺炎、肺結核、心臟病、高血壓、糖尿病。

**專科眼疾**

（治）紅腫、流淚、羞明、翳障、迎風流淚、眼內生翳、眼內生膜、眼內生肉、眼內生皮、眼內生骨、眼內生髓、眼內生神、眼內生魂、眼內生魄、眼內生志、眼內生慧。

**專科耳疾**

（治）耳鳴、耳聾、耳痛、耳內生瘡、耳內生膿、耳內生渣、耳內生塊、耳內生絲、耳內生膜、耳內生皮、耳內生肉、耳內生骨、耳內生髓、耳內生神、耳內生魂、耳內生魄、耳內生志、耳內生慧。

**專科喉疾**

（治）喉痛、喉癢、喉乾、喉腫、喉內生瘡、喉內生膿、喉內生渣、喉內生塊、喉內生絲、喉內生膜、喉內生皮、喉內生肉、喉內生骨、喉內生髓、喉內生神、喉內生魂、喉內生魄、喉內生志、喉內生慧。

**專科牙疾**

（治）牙痛、牙癢、牙乾、牙腫、牙內生瘡、牙內生膿、牙內生渣、牙內生塊、牙內生絲、牙內生膜、牙內生皮、牙內生肉、牙內生骨、牙內生髓、牙內生神、牙內生魂、牙內生魄、牙內生志、牙內生慧。

**專科頭痛**

（治）頭痛、頭暈、頭乾、頭腫、頭內生瘡、頭內生膿、頭內生渣、頭內生塊、頭內生絲、頭內生膜、頭內生皮、頭內生肉、頭內生骨、頭內生髓、頭內生神、頭內生魂、頭內生魄、頭內生志、頭內生慧。

**專科腰痛**

（治）腰痛、腰痠、腰乾、腰腫、腰內生瘡、腰內生膿、腰內生渣、腰內生塊、腰內生絲、腰內生膜、腰內生皮、腰內生肉、腰內生骨、腰內生髓、腰內生神、腰內生魂、腰內生魄、腰內生志、腰內生慧。

**專科背痛**

（治）背痛、背痠、背乾、背腫、背內生瘡、背內生膿、背內生渣、背內生塊、背內生絲、背內生膜、背內生皮、背內生肉、背內生骨、背內生髓、背內生神、背內生魂、背內生魄、背內生志、背內生慧。

**專科手足麻痺**

（治）手足麻痺、手足痠、手足乾、手足腫、手足內生瘡、手足內生膿、手足內生渣、手足內生塊、手足內生絲、手足內生膜、手足內生皮、手足內生肉、手足內生骨、手足內生髓、手足內生神、手足內生魂、手足內生魄、手足內生志、手足內生慧。

**專科半身不遂**

（治）半身不遂、半身痠、半身乾、半身腫、半身內生瘡、半身內生膿、半身內生渣、半身內生塊、半身內生絲、半身內生膜、半身內生皮、半身內生肉、半身內生骨、半身內生髓、半身內生神、半身內生魂、半身內生魄、半身內生志、半身內生慧。

**專科中風癱瘓**

（治）中風癱瘓、中風痠、中風乾、中風腫、中風內生瘡、中風內生膿、中風內生渣、中風內生塊、中風內生絲、中風內生膜、中風內生皮、中風內生肉、中風內生骨、中風內生髓、中風內生神、中風內生魂、中風內生魄、中風內生志、中風內生慧。

**專科瘰癧疔瘡**

（治）瘰癧、疔瘡、瘰癧痠、瘰癧乾、瘰癧腫、瘰癧內生瘡、瘰癧內生膿、瘰癧內生渣、瘰癧內生塊、瘰癧內生絲、瘰癧內生膜、瘰癧內生皮、瘰癧內生肉、瘰癧內生骨、瘰癧內生髓、瘰癧內生神、瘰癧內生魂、瘰癧內生魄、瘰癧內生志、瘰癧內生慧。

**專科癰疽疔毒**

（治）癰疽、疔毒、癰疽痠、癰疽乾、癰疽腫、癰疽內生瘡、癰疽內生膿、癰疽內生渣、癰疽內生塊、癰疽內生絲、癰疽內生膜、癰疽內生皮、癰疽內生肉、癰疽內生骨、癰疽內生髓、癰疽內生神、癰疽內生魂、癰疽內生魄、癰疽內生志、癰疽內生慧。

**專科瘡癤疥癩**

（治）瘡癤、疥癩、瘡癤痠、瘡癤乾、瘡癤腫、瘡癤內生瘡、瘡癤內生膿、瘡癤內生渣、瘡癤內生塊、瘡癤內生絲、瘡癤內生膜、瘡癤內生皮、瘡癤內生肉、瘡癤內生骨、瘡癤內生髓、瘡癤內生神、瘡癤內生魂、瘡癤內生魄、瘡癤內生志、瘡癤內生慧。

**專科濕疹皮膚瘙癢**

（治）濕疹、皮膚瘙癢、濕疹痠、濕疹乾、濕疹腫、濕疹內生瘡、濕疹內生膿、濕疹內生渣、濕疹內生塊、濕疹內生絲、濕疹內生膜、濕疹內生皮、濕疹內生肉、濕疹內生骨、濕疹內生髓、濕疹內生神、濕疹內生魂、濕疹內生魄、濕疹內生志、濕疹內生慧。

**專科神經痛坐骨神經痛**

（治）神經痛、坐骨神經痛、神經痠、神經乾、神經腫、神經內生瘡、神經內生膿、神經內生渣、神經內生塊、神經內生絲、神經內生膜、神經內生皮、神經內生肉、神經內生骨、神經內生髓、神經內生神、神經內生魂、神經內生魄、神經內生志、神經內生慧。

**專科腰腿痛關節炎**

（治）腰腿痛、關節炎、腰腿痠、腰腿乾、腰腿腫、腰腿內生瘡、腰腿內生膿、腰腿內生渣、腰腿內生塊、腰腿內生絲、腰腿內生膜、腰腿內生皮、腰腿內生肉、腰腿內生骨、腰腿內生髓、腰腿內生神、腰腿內生魂、腰腿內生魄、腰腿內生志、腰腿內生慧。

**專科骨質增生頸椎病**

（治）骨質增生、頸椎病、骨質痠、骨質乾、骨質腫、骨質內生瘡、骨質內生膿、骨質內生渣、骨質內生塊、骨質內生絲、骨質內生膜、骨質內生皮、骨質內生肉、骨質內生骨、骨質內生髓、骨質內生神、骨質內生魂、骨質內生魄、骨質內生志、骨質內生慧。

**專科肩周炎腕管炎**

（治）肩周炎、腕管炎、肩周痠、肩周乾、肩周腫、肩周內生瘡、肩周內生膿、肩周內生渣、肩周內生塊、肩周內生絲、肩周內生膜、肩周內生皮、肩周內生肉、肩周內生骨、肩周內生髓、肩周內生神、肩周內生魂、肩周內生魄、肩周內生志、肩周內生慧。

**專科跌打損傷骨折脫臼**

（治）跌打損傷、骨折、脫臼、跌打痠、跌打乾、跌打腫、跌打內生瘡、跌打內生膿、跌打內生渣、跌打內生塊、跌打內生絲、跌打內生膜、跌打內生皮、跌打內生肉、跌打內生骨、跌打內生髓、跌打內生神、跌打內生魂、跌打內生魄、跌打內生志、跌打內生慧。

**專科扭傷挫傷燙傷**

（治）扭傷、挫傷、燙傷、扭傷痠、扭傷乾、扭傷腫、扭傷內生瘡、扭傷內生膿、扭傷內生渣、扭傷內生塊、扭傷內生絲、扭傷內生膜、扭傷內生皮、扭傷內生肉、扭傷內生骨、扭傷內生髓、扭傷內生神、扭傷內生魂、扭傷內生魄、扭傷內生志、扭傷內生慧。

**專科凍瘡蚊蟲叮咬**

（治）凍瘡、蚊蟲叮咬、凍瘡痠、凍瘡乾、凍瘡腫、凍瘡內生瘡、凍瘡內生膿、凍瘡內生渣、凍瘡內生塊、凍瘡內生絲、凍瘡內生膜、凍瘡內生皮、凍瘡內生肉、凍瘡內生骨、凍瘡內生髓、凍瘡內生神、凍瘡內生魂、凍瘡內生魄、凍瘡內生志、凍瘡內生慧。

**專科過敏反應哮喘氣管炎**

（治）過敏反應、哮喘、氣管炎、過敏痠、過敏乾、過敏腫、過敏內生瘡、過敏內生膿、過敏內生渣、過敏內生塊、過敏內生絲、過敏內生膜、過敏內生皮、過敏內生肉、過敏內生骨、過敏內生髓、過敏內生神、過敏內生魂、過敏內生魄、過敏內生志、過敏內生慧。

**專科肺炎肺結核**

（治）肺炎、肺結核、肺炎痠、肺炎乾、肺炎腫、肺炎內生瘡、肺炎內生膿、肺炎內生渣、肺炎內生塊、肺炎內生絲、肺炎內生膜、肺炎內生皮、肺炎內生肉、肺炎內生骨、肺炎內生髓、肺炎內生神、肺炎內生魂、肺炎內生魄、肺炎內生志、肺炎內生慧。

**專科心臟病高血壓**

（治）心臟病、高血壓、心臟痠、心臟乾、心臟腫、心臟內生瘡、心臟內生膿、心臟內生渣、心臟內生塊、心臟內生絲、心臟內生膜、心臟內生皮、心臟內生肉、心臟內生骨、心臟內生髓、心臟內生神、心臟內生魂、心臟內生魄、心臟內生志、心臟內生慧。

**專科糖尿病**

（治）糖尿病、糖尿病痠、糖尿病乾、糖尿病腫、糖尿病內生瘡、糖尿病內生膿、糖尿病內生渣、糖尿病內生塊、糖尿病內生絲、糖尿病內生膜、糖尿病內生皮、糖尿病內生肉、糖尿病內生骨、糖尿病內生髓、糖尿病內生神、糖尿病內生魂、糖尿病內生魄、糖尿病內生志、糖尿病內生慧。

英屬代理 金源雲高華埠 均益號云地埠 合益隆卡忌利埠

**裕綸號**

Yee Lun Ark Kee & Co  
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B.C.

特辦大帮絲苗新花  
萱粘以及祖國所有  
貨品俱各齊備  
僑胞賜顧價錢克己  
最近行情單印便  
函索即奉  
關彜勳謹啟

**購雲埠致公堂公債票芳名**

▲卡技利埠  
莫命(手旁) 嘉拾元 黃憶文拾元 黃德情 鍾碧 鄺王  
李世儒 黃昂滿 吳慶均 以上五元

▲雲高埠華  
林立潤十元 黃傳彩五元 李聖時五元

▲片市魯別埠  
致公堂廿元 陳文職廿元 鄭修亮廿元 林耀標廿元  
周維森十元 方直民拾元 馬英國 馬大池 馬心廣  
馬變理 馬叙東 馬榮成 唐照 薛盛 薛壽  
陳福享 馬心權 吳奕棟 周維潤 周祝三 葉壽  
劉安 蔣保 馬恆熾 周業泰 周如祿 馬暢政  
陳子光 黃神炎 鄧欽 林協 黃錫  
曾傳燕 光江 吳壽山 以上每名五元

**東旅館**

83 Pender St. W. Vancouver, B.C.  
電話 37810

片打街西八十三號  
司理 周同福 曾紀堂 啟

**茲收到雲坤昆仲儲金芳名**

廖崇壽 林錦  
馮煥 黎德裕  
招順意 何年  
陳松宗 鍾達  
甄裕發 馬煥修  
鄭福藉 林保安  
馬元 張四和  
鄭倅 黎宗植  
關養 黎樹  
湯名葉 余耀  
黃世旋

巴崙致公堂發

**修整水龍**

本號承接修整水龍  
喉自裝冷熱水龍電  
燈自來火等件自備  
大車裝載各樣器具  
到門修整此為利便  
并以廉價相就華友  
光顧由電話通知從  
應速命  
電話詩歷二九二九  
D. Drummond  
229 Pender St. E.  
Rear  
Phone Sev. 3529  
VANCOUVER, B.C.

**JUN KEE GO.**  
3 Canton St. Box 366  
Vancouver, B.C.

圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如  
上西文賜來無誤  
司理阮本祝

**功在三鞭**

乾綱之不振  
挽精力于衰頹

請看三鞭補腎丸新得之證書  
槐因氣血兩虛。夜多小便。胸膈飽悶。服參又苦于寒。進其覺似其燥。就此有心培補。真尋徑門。由是親到奇生行奉商一切。得該行開誠解釋。買回三鞭補腎丸。及戰必勝丸兩種。遵法服用。精神與體魄之進益。確非筆墨所能形容。槐素性正直。係好話好。不敢亂作介紹也。  
弟吳槐直白。香山德都張家灣人現居大埠民街七百六拾四號樓五拾八號房

弟年七十。向作園工。精血兩虧。每旬鐘小便六七次。箇中厭煩。難以言喻。因在餐館與黃伯倫兄相遇。弟將體病狀相告。蒙黃兄介紹購奇生行(參鞭補腎丸)以培補之。果然腎煖便少。精神清爽。真不愧材真料實。亦無怪僑界稱之為老招牌也。  
民國十四年正月廿五日  
弟少平作客。徵逐歡場。自染花柳毒。因清瀉過度。旋見陽萎(凡)。反滴自汗。痰喘。在報章上得知奇生行所製三鞭補腎丸之主治。與我所患。若合符節。購而用之。妙不可言。功難盡述。願世間通人。同病求藥者。幸勿交臂失之。  
Harry Woon Kamsack Sask Canada 旅美加省新會樂洪啟

鄙人體魄弱 不足在先天 補劑服到厥 功效亦渺然  
丸藥多壘壘 箇箇稱神仙 奇生有奇藥 馳名在三鞭  
購用丸一料 精力遠勝前 係好要話好 老實代宣傳

旅美 JIN LEE LAUNDRY 345 Ave. C, Bayonne, N. J. 新會龍水塘河鄉莫謙臣白

**馳名皮膚濕毒聖藥** (大筒二元五 小筒一元五)  
統治皮膚濕毒疥癩癩癩紅點紅印小瘡并一切痕癢等症功效異常

**新發明醫痔漏藥** 每筒壹元  
統治痔瘡前後下血外痔肛門起粒腫痛癢常流臭水  
無論新起舊發擦後立奏奇功凡用過者皆稱為神驗

**總發行所美國大埠奇生行大藥房**  
KAY SANG HONG BC. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

●馳名三鞭補腎丸大盒拾元 中盒五元 小盒二元半 ●痔瘡斷根每盒五元  
●始創柳花扶元搜毒藥酒 每樽五元 ●藥膠 每樽三元  
●五淋白濁丸 每盒貳元五 ●強腎固精虛濁丸 每盒五元  
●夢遺固精丸 每盒三元 ●茸參武溪丸 每盒五元  
●戰必勝丸 每盒三元  
●花柳入骨搜毒丸每樽五元  
●追風去濕丸 每盒五元  
●小腸氣痛丸 每盒叁元

**加拿大各埠代理處 (郵費買者自備) (英屬各埠皆有代理)**

合益隆 Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.  
治安藥房 Gee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.  
興利公司 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B. C.  
英昌隆 Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.  
均益隆 Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.  
合利 Kwong Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.  
高華生 Kwong Man Sang 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.  
高華利 Gin Lee Yuen 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.  
高華金 Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.  
高華利 Hop Wo Co., 336 Laganchuleite St. N. McNeil, Can.  
高華利 Dong Hing 16 El Zabeth St Toronto, Ont. Can.  
高華利 Kwong Lee Yuen 9705 101a AveEdmonton, Alta.

**東旅館**

83 Pender St. W. Vancouver, B.C.  
電話 37810

片打街西八十三號  
司理 周同福 曾紀堂 啟